CM 8.0, CM 10.0



2 - 11	Gebrauchsanleitung
11 - 20	Instruction Manual
20 - 30	Notice d'emploi
30 - 40	Manual de instrucciones
40 - 49	Uputa za uporabu
49 - 57	Skötselanvisning
57 - 66	Käyttöohje
66 - 76	Istruzioni d'uso
76 - 85	Betjeningsvejledning
85 - 94	Bruksanvisning
94 - 103	Návod k použití
103 - 112	Használati utasítás
112 - 122	Instruções de serviço
122 - 131	Návod na obsluhu
131 - 141	Handleiding
141 - 152	Инструкция по эксплуатации
152 - 160	Lietošanas instrukcija
160 - 170	οδηγίες χρήσης
170 - 179	Instrukcja użytkowania
179 - 188	Kasutusjuhend
188 - 197	Eksploatavimo instrukcija
197 - 207	Ръководство за употреба
207 - 216	Instrucţiuni de utilizare
216 - 225	Uputstvo za upotrebu
225 - 234	Navodilo za uporabo





13 Reservedeler og tilbehør

13.1 Reservedeler og tilbehør

Disse symbolene identifiserer STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

STIHL anbefaler å bruke STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

Reservedeler og tilbehør fra andre produsenter kan ikke vurderes av STIHL med hensyn til pålitelighet, sikkerhet og egnethet til tross for løpende markedsobservasjon og STIHL kan ikke garantere for deres bruk.

Originale STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør fås kjøpt hos en STIHL fagforhandler.

14 Kassering

14.1 Kassering av Charging Management

Informasjon om kassering er tilgjengelig hos lokale myndigheter eller hos din STIHL-fagforhandler.

Upassende avfallshåndtering kan være skadelig for helse og miljø.

- STIHL-produkter, inkludert emballasje, tilføres en egnet gjenvinningsstasjon i samsvar med lokale forskrifter.
- Må ikke kasseres med husholdningsavfallet.

15 Adresser

www.stihl.com

Obsah

1 Úvod....94
2 Informace k tomuto návodu k použití....94
3 Přehled....95
4 Bezpečnostní pokyny....96
5 Příprava zařízení Charging Management k použití....99
6 Použití zařízení Charging Management....99
7 Přeprava....101
8 Skladování....101
9 Čištění....101
10 Údržba a opravy....101
11 Odstranění poruch....102
12 Technická data....102
13 Náhradní díly a příslušenství....103
14 Likvidace....103
15 Adresy....103

1 Úvod

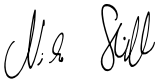
Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

těší nás, že jste se rozhodli pro firmu STIHL. Vyvíjíme a vyrábíme naše výrobky ve špičkové kvalitě podle potřeb našich zákazníků. Tím vznikají výrobky s vysokým stupněm spolehlivosti i při extrémním namáhání.

STIHL je zárukou špičkové kvality také v servisních službách. Náš odborný prodej zajišťuje kompetentní poradenství a instruktáž, jakož i obsáhlou technickou podporu.

STIHL se výslovně zasazuje za trvale udržitelné a zodpovědné zacházení s přírodou. Tento návod k použití Vám má být oporou při bezpečném a ekologickém používání Vašeho výrobku STIHL po dlouhý čas.

Děkujeme Vám za Vaši důvěru a přejeme mnoho spokojenosti s Vaším výrobkem STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD PŘEČTĚTE A ULOŽTE JEJ PRO DALŠÍ POTŘEBU.

2 Informace k tomuto návodu k použití

2.1 Platné dokumenty

Platí lokální bezpečnostní předpisy.

- Kromě tohoto návodu k použití je třeba si přečíst níže uvedené dokumenty, porozumět jim a uložit je pro pozdější použití:
  - Návod k použití pro nabíječky STIHL AL
  - Návod k použití pro akumulátory STIHL AR
  - Bezpečnostní pokyny pro akumulátor STIHL AP
  - Bezpečnostní pokyny pro akumulátor STIHL AK
  - Bezpečnostní pokyny pro akumulátor STIHL AS
  - Návod k použití od výrobce vozidla (pokud bude zařízení Charging Management instalováno do vozidla)
  - Návod k použití a obal použité cizí nabíječky od jiných výrobců
  - Bezpečnostní informace pro akumulátory STIHL a výrobky s integrovaným akumulátorem: www.stihl.com/safety-data-sheets

Překlad originálního návodu k použití
0000011608_002_CZ

Vytištěno na bezchlórově běleném papíru.
Papír je recyklovatelný.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-083-9901-A. VA1.J25.

2.2 Označení varovných odkazů v textu

NEBEZPEČÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která vedou k těžkým úrazům či úmrtí.
  - Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.

VAROVÁNÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která **mohou** vést k těžkým úrazům či úmrtí.
  - Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.

UPOZORNĚNÍ

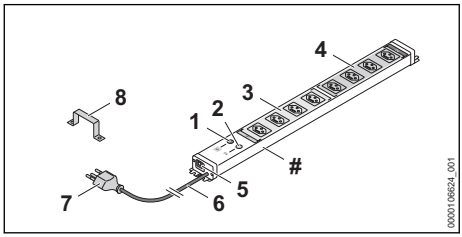
- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k věcným škodám.
  - Uvedená opatření mohou zabránit věcným škodám.

2.3 Symboly v textu

Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návodu k použití.

3 Přehled

3.1 Charging Management CM 8.0



1 Světlo LED 1
Světlo LED signalizuje stav zásuvek skupiny 1 v zásuvkách 1 až 4.

2 Světlo LED 2
Světlo LED signalizuje stav zásuvek skupiny 2 v zásuvkách 5 až 8.

3 Zásuvky skupiny 1
Zásuvky přednostně zásobují energií připojené nabíječky.

4 Zásuvky skupiny 2
Zásuvky zásobují připojené nabíječky energií následně.

5 Nulovací tlačítko
Nulovací tlačítko vrací spuštěný ochranný spínač proti přetížení zpět.

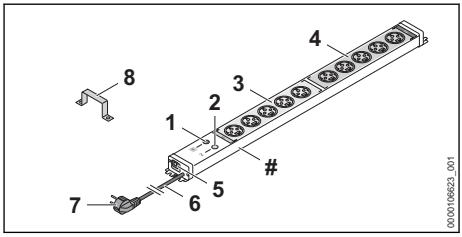
6 Připojovací kabel
Připojovací kabel spojuje zařízení Charging Management se síťovým konektorem.

7 Síťový konektor
Síťový konektor spojuje připojovací kabel se síťovou zásuvkou.

8 Držák
Držák upevňuje zařízení Charging Management ve vozidle.

 # Typový štítek se sériovým číslem stroje

3.2 Charging Management CM 10.0



1 Světlo LED 1
Světlo LED signalizuje stav zásuvek skupiny 1 v zásuvkách 1 až 5.

2 Světlo LED 2
Světlo LED signalizuje stav zásuvek skupiny 2 v zásuvkách 6 až 10.

3 Zásuvky skupiny 1
Zásuvky přednostně zásobují energií připojené nabíječky.

4 Zásuvky skupiny 2
Zásuvky zásobují připojené nabíječky energií následně.

5 Nulovací tlačítko
Nulovací tlačítko vrací spuštěný ochranný spínač proti přetížení zpět.

6 Připojovací kabel
Připojovací kabel spojuje zařízení Charging Management se síťovým konektorem.

7 Síťový konektor
Síťový konektor spojuje připojovací kabel se síťovou zásuvkou.

8 Držák
Držák upevňuje zařízení Charging Management ve vozidle.

 # Typový štítek se sériovým číslem stroje

3.3 Symboly

Tyto symboly se mohou nacházet na zařízení Charging Management a mají následující význam:


Výrobek se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.


Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.

4 Bezpečnostní pokyny

4.1 Varovné symboly

Varovné symboly na zařízení Charging Management mají následující význam:


Dodržujte bezpečnostní pokyny a jejich opatření.


Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.


Charging Management chraňte před deštěm a vlhkem.

4.2 Řádné používání

Charging Management STIHL CM 8.0 může napájet energií až osm nabíječek STIHL AL přes proudové připojení. Charging Management automaticky připojuje a odpojuje připojené nabíječky. Energií jsou přednostně napájené nabíječky skupiny 1 (zásuvky 1 až 4).

Zařízení Charging Management STIHL CM 10.0 může napájet energií až deset nabíječek přes proudové připojení. Charging Management automaticky připojuje a odpojuje připojené nabíječky. Energií jsou přednostně napájené nabíječky skupiny 1 (zásuvky 1 až 5).

K zařízení Charging Management se smí připojovat pouze nabíječky, které splňují následující podmínky:
CM 8.0:
– Součet uvedených jednotlivých jmenovitých výkonů (viz typový štítek A, V, W) nesmí překročit uvedený celkový výkon (A_{max} = 8 A, W_{max} = 1840 W) příslušné skupiny zásuvek.

CM 10.0:
– Součet uvedených jednotlivých jmenovitých výkonů (viz typový štítek A, V, W) nesmí překročit uvedený celkový výkon (A_{max} = 12,5 A, W_{max} = 2875 W) příslušné skupiny zásuvek.

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud zařízení Charging Management nebude požíváno v souladu s určeným účelem, může dojít k těžkým úrazům nebo úmrtí osob a ke vzniku věcné škody.
  - ► Používejte Charging Management tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.

4.3 Požadavky na uživatele

⚠ VAROVÁNÍ

- Uživatelé bez instruktáže nemohou rozpoznat nebo dobře odhadnout nebezpečí hrozící ze zařízení Charging Management. Uživatel nebo jiné osoby mohou utrpět těžká nebo smrtelná zranění.


► Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.

- ► Pokud je Charging Management předáván další osobě: zároveň předejte i návod k použití.
- ► Zajistěte, aby uživatel splňoval níže uvedené požadavky:
  - – Uživatel je odpočatý.
  - – Uživatel je tělesně, senzoricky a duševně schopen Charging Management obsluhovat. Pokud je uživatel tělesně, senzoricky a duševně způsobilý pouze částečně, smí s výrobkem pracovat pouze pod dohledem nebo po zaškolení odpovědnou osobou.
  - – Uživatel nemůže rozpoznat a dobře odhadnout nebezpečí hrozící ze zařízení Charging Management.
  - – Uživatel je plnoletý nebo bude podle národních předpisů pod dohledem zaškolován pro výkon povolání.
  - – Uživatel obdržel instruktáž od odborného prodejce výrobků STIHL nebo od osoby znalé odborné tématiky ještě dříve, než poprvé Charging Management použije.
  - – Uživatel není pod vlivem alkoholu, léků nebo drog.
- ► V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce STIHL.

4.4 Pracovní pásmo a okolí

⚠ VAROVÁNÍ

- Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí zařízení Charging Management a elektrického proudu.

Nezúčastněné osoby, děti a zvířata mohou být těžce zraněny nebo usmrceny.
- ► Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nepouštějte do blízkosti stroje.
- ► Zajistěte, aby si děti nemohly se zařízením Charging Management hrát.

- Zařízení Charging Management není chráněno proti vodě. Pokud by se používalo v dešti nebo ve vlhkém prostředí, může dojít k úrazu elektrickým proudem. Uživatel může být zraněn a zařízení Charging Management může být poškozeno.



► Nikdy nepracujte v dešti ani ve vlhkém prostředí.

- Zařízení Charging Management není chráněno před všemi okolními vlivy. Pokud je Charging Management vystaveno určitým okolním vlivům, může začít hořet nebo explodovat. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Skladujte Charging Management v uzavřeném a suchém prostoru.
  - ► Pokud má být zařízení Charging Management instalováno do vozidla a v něm provozováno: instalujte a provozujte zařízení Charging Management v uzavřených a suchých částech vozidla.
  - ► Charging Management nikdy neprovozujte ve snadno hořlavém a explozivním prostředí.
  - ► Nikdy nepoužívejte Charging Management na snadno hořlavém podkladu.
  - ► Charging Management nepoužívejte a neskladuje mimo uvedené teplotní rozsahy, 🕮 12.3.
- Osoby mohou zakopnout o připojovací kabel. Osoby mohou být zraněny a zařízení Charging Management může být poškozeno.
  - ► Připojovací kabel nainstalujte naplocho na zem nebo na stěnu.

4.5 Stav odpovídající bezpečnosti

Charging Management je ve stavu odpovídajícím bezpečnosti, když jsou splněny níže uvedené podmínky:
– Zařízení Charging Management není poškozené.
– Zařízení Charging Management je čisté a suché.

⚠ VAROVÁNÍ

- Ve stavu neodpovídajícím bezpečnosti nemohou konstrukční díly již bezpečně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
  - ► Používejte nepoškozené zařízení Charging Management.
  - ► Pokud je zařízení Charging Management znečištěné nebo mokré: Charging Management vyčistěte a nechte uschnout.
  - ► Zařízení Charging Management neupravuje ani neměňte.
  - ► Do otvorů zařízení Charging Management nestrkejte žádné předměty.
  - ► Elektrické kontakty zařízení Charging Management nespojujte a nezkratujte kovovými předměty.
  - ► Zařízení Charging Management neotvírejte.
  - ► Opotřebované nebo poškozené informační štítky vyměňte.
  - ► V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce STIHL.

4.6 Použití

⚠ VAROVÁNÍ

- Během použití může být poškozené nebo defektní zařízení Charging Management nezvykle cítit nebo může kouřit. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Vytáhněte síťový konektor ze zásuvky.
- Charging Management se může při nedostatečném odvodu teploty přehřát a způsobit požár. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Zařízení Charging Management nezakrývejte.

4.7 Elektrické připojení

Kontakt s konstrukčními díly vedoucími elektrický proud může vzniknout z těchto příčin:
– Je poškozen připojovací kabel nebo prodlužovací kabel.
– Elektrická vidlice připojovacího kabelu nebo prodlužovacího kabelu je poškozená.
– Zásuvka připojená k elektrické síti není správně instalována.

⚠ NEBEZPEČÍ

- Kontakt s konstrukčními díly vedoucími elektrický proud může způsobit úraz elektrickým proudem. Uživatel se může vážně nebo smrtelně zranit.
  - ► Zajistěte, aby připojovací kabel, prodlužovací kabel a jejich elektrické vidlice nebyly poškozeny.



Pokud je připojovací kabel nebo prodlužovací kabel poškozen:
- ► Poškozeného místa se nedotýkejte.
- ► Vytáhněte síťový konektor ze zásuvky.

- ► Připojovacího kabelu, prodlužovacího kabelu a jejich elektrických vidlic se dotýkejte pouze suchýma rukama.
- ► Síťový konektor připojovacího kabelu nebo prodlužovacího kabelu zasuňte do správně nainstalované zásuvky.
- ► Charging Management připojte přes ochranný spínač (30 mA, 30 ms).

- Poškozený nebo nevhodný prodlužovací kabel může vést k zásahu elektrickým proudem. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
  - ► Používejte prodlužovací kabel se správným kabelovým průřezem, 🕮 12.2.

⚠ VAROVÁNÍ

- Během použití může nesprávné síťové napětí nebo nesprávná síťová frekvence způsobit přepětí v zařízení Charging Management. Může dojít k poškození zařízení Charging Management.
  - ► Zajistěte, aby síťové napětí a síťová frekvence elektrické sítě souhlasily s údaji na výkonovém štítku zařízení Charging Management.
  - ► Zajistěte, aby síťové napětí a síťová frekvence elektrické sítě použitých nabíječek souhlasily s údaji na výkonovém štítku zařízení Charging Management.
  - ► Pokud bude zařízení Charging Management používáno ve vozidle: zajistěte, aby síťové napětí a síťová frekvence ve vozidle souhlasily s údaji na výkonovém štítku nabíječky a zařízení Charging Management.
- Pokud se zařízení Charging Management nepoužívá ve správně zajištěném proudovém okruhu, může dojít k přetížení v proudovém okruhu. Mohou vzniknout věcné škody.
  - ► Používejte Charging Management pouze na jedné samostatně zajištěné zásuvce s ochranným kontaktem, 🕮 12.1.
  - ► Nepřipojujte na stejný proudový okruh další elektrické spotřebiče.
- Nesprávně instalovaný připojovací nebo prodlužovací kabel může být poškozen a existuje zde nebezpečí zakopnutí. Osoby mohou být zraněny a připojovací nebo prodlužovací kabel může být poškozen.
  - ► Připojovací kabel a prodlužovací kabel uložte, veďte a označte tak, aby o ně osoby nemohly zakopnout.
  - ► Připojovací kabel a prodlužovací kabel veďte tak, aby nebyly napnuté nebo smotané.
  - ► Připojovací kabel a prodlužovací kabel veďte tak, aby nemohly být poškozeny, zlomeny, skřípnuty a neodíraly se.
  - ► Připojovací kabel a prodlužovací kabel chraňte před horkem, olejem a chemikáliemi.
  - ► Připojovací kabel a prodlužovací kabel veďte po suchém podkladu.
- Během práce se prodlužovací kabel zahřívá. Pokud teplo nemůže odcházet, může způsobit požár.
  - ► V případě použití prodlužovacího vedení: prodlužovací vedení kompletně odviňte.
- Pokud jsou zdí vedeny elektrické kabely a trubky, může dojít při montáži zařízení Charging Management na zeď k jejich poškození. Kontakt s kabely vedoucími elektrický proud může vést k zásahu elektrickým proudem. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Zajistěte, aby na plánovaném místě nebyly ve zdi vedeny žádné elektrické kabely a trubky.
- Pokud by zařízení Charging Management nebylo na zeď namontováno tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití, může spadnout dolů. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Namontujte Charging Management tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.
- Zařízení Charging Management může být instalováno do vozidla. Pokud nebude zařízení Charging Management odborně vestavěno do vozidla, může dojít k poškození dílů vozidla. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Dbejte na pokyny výrobce k instalaci.
  - ► Při připojování na napájecí síť vozidla je nutné dodržet instalační předpisy dané země.

4.8 Přeprava

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud není zařízení Charging Management pevně vestavěno ve vozidle, může se zařízení Charging Management převrhnout nebo pohybovat. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Vytáhněte síťový konektor ze zásuvky.

- ► Odpojte nabíječky.
- ► Zařízení Charging Management zajistěte upínacími popruhy, řemenem nebo síťkou tak, aby se nemohlo převrátit ani pohnout.

■ Připojovací kabel není určen k tomu, aby se za něj zařízení Charging Management nosilo. Připojovací kabel a Charging Management tím mohou být poškozeny.
- ► Naviňte připojovací kabel.

4.9 Skladování

⚠ VAROVÁNÍ

■ Děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí hrozící ze zařízení Charging Management. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení dětí.
- ► Vytáhněte síťový konektor.
- ► Charging Management skladujte mimo dosah dětí.

■ Zařízení Charging Management není chráněno před všemi okolními vlivy. Pokud je zařízení Charging Management vystaveno určitým okolním vlivům, může se poškodit.
- ► Vytáhněte síťový konektor.
- ► Charging Management skladujte v čistém a suchém stavu.
- ► Skladujte Charging Management v uzavřeném prostoru.
- ► Charging Management neskladuje mimo uvedené teplotní rozsahy, 🕮 12.3.

■ Připojovací kabel není určen k tomu, aby se za něj zařízení Charging Management nosilo nebo zavěšovalo. Připojovací kabel a Charging Management tím mohou být poškozeny.
- ► Charging Management berte a držte za těleso.
- ► Připevňujte Charging Management v bodech pro šrouby.

4.10 Čištění, údržba a opravy

⚠ VAROVÁNÍ

■ Agresivní čisticí prostředky, čištění pomocí vodního proudu nebo špičatými předměty mohou Charging Management poškodit. Pokud zařízení Charging Management není správně vyčištěno, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkému zranění osob.
- ► Čistěte Charging Management tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.

■ Pokud není zařízení Charging Management správně udržováno nebo opravováno, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
- ► Charging Management nikdy neopravujte ani neprovádějte údržbářské úkony sám/sama.

■ Pokud je připojovací kabel defektní nebo poškozený:
- ► Vyměňte připojovací kabel.

5 Příprava zařízení Charging Management k použití

5.1 Příprava zařízení Charging Management k použití

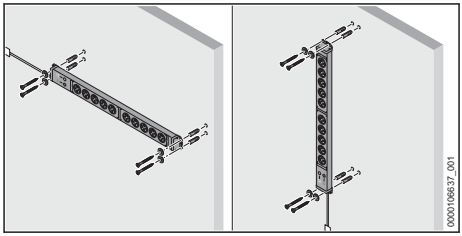
Před každým započetím práce se musí provést níže uvedené kroky:
- ► Zajistěte, aby zařízení Charging Management bylo ve stavu odpovídajícím bezpečnosti, 🕮 4.5.
- ► Pokud tyto kroky nemohou být provedeny: Charging Management nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

6 Použití zařízení Charging Management

6.1 Montáž zařízení Charging Management

Montáž
- ► Charging Management namontujte tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
  - – Je použit vhodný připevňovací materiál.
  - – Průměr používaných šroubů je minimálně 4,8 mm.
  - – Použijte vhodné podložky s vnějším průměrem 15 mm.

Zařízení Charging Management lze namontovat na stěnu, na stůl, do regálu nebo do skříně.

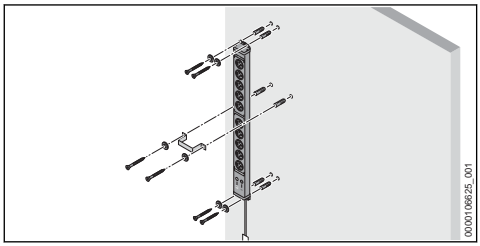


- ► Vyrovnejte Charging Management tak, aby zásuvky směřovaly směrem dopředu.
- ► Namontujte zařízení Charging Management pomocí čtyř šroubů.

Montáž do vozidla

Zařízení Charging Management lze namontovat do vozidla.

- Charging Management namontujte tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
  - Je použit vhodný připevňovací materiál.
  - Průměr používaných šroubů je minimálně 4,8 mm.
  - Použijte vhodné podložky s vnějším průměrem 15 mm.
  - K upevnění použijte navíc i držák.



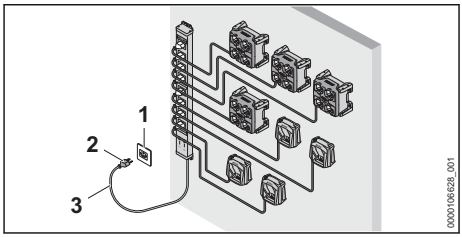
- Namontujte Charging Management pomocí čtyř šroubů tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.
- Upněte držák nad zařízením Charging Management tak, aby nebyla zakryta žádná zásuvka a aby bylo zařízení Charging Management vyvážené.
- Držák namontujte pomocí dvou šroubů.

6.2 Připojení zařízení Charging Management

Zařízení Charging Management může napájet energií až 8 nabíječek (CM 8.0) nebo 10 nabíječek (CM 10.0). Energií jsou přednostně napájené nabíječky skupiny 1 (CM 8.0: zásuvky 1–4) nebo (CM 10.0: zásuvky 1–5).

Pro optimální nabíjení přes noc doporučuje firma STIHL připevnit zařízení Charging Management na stěnu, na stůl, v polici nebo do skříně:
CM 8.0

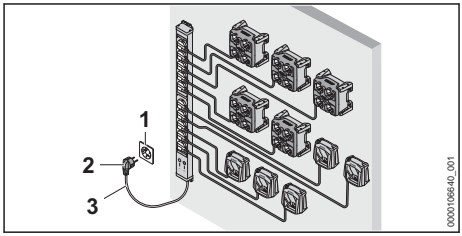
– Zásuvky skupiny 1, přednostní nabíjení (ve dne): 2 nabíječky STIHL AL 501 a 2 nabíječky STIHL AL 301 k nabíjení akumulátorů STIHL AP nebo STIHL AR
– Zásuvky skupiny 2: 4 nabíječky STIHL AL 301-4 pro nabíjení akumulátorů STIHL AP



- Zasuňte síťový konektor (2) do dobře přístupné zásuvky (1).
- Položte připojovací kabel (3) a připojovací kabel nabíječky.
- Zastrčte síťové konektory nabíječek do zásuvek na zařízení Charging Management.

CM 10.0

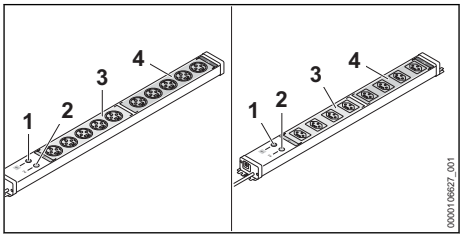
– Zásuvky skupiny 1: 5 nabíječek STIHL AL 501 pro nabíjení akumulátorů STIHL AP nebo STIHL AR
– Zásuvky skupiny 2: 5 nabíječek STIHL AL 301-4 pro nabíjení akumulátorů STIHL AP



- Zasuňte síťový konektor (2) do dobře přístupné zásuvky (1).
- Položte připojovací kabel (3) a připojovací kabel nabíječky.
- Zastrčte síťové konektory nabíječek do zásuvek na zařízení Charging Management.

6.3 Světla LED na zařízení Charging Management

Světlo LED signalizuje stav zařízení Charging Management.



Světlo LED 1 (1) svítí a připojovací místa zásuvek skupiny 1 (3) jsou napájeny energií.

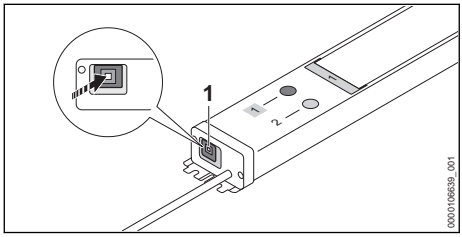
Světla LED 2 (2) svítí, jakmile jsou připojovací místa zásuvek skupiny 2 (3) napájeny energií.

- Pokud světla LED 1 (1) a LED 2 (2) nesvítí: odstraňte poruchy, 📖 11.1
  V zařízení Charging Management došlo k poruše.

6.4 Vynulování ochranného spínače proti přetížení

Zařízení Charging Management má ochranný spínač proti přetížení. Pokud připojené nabíječky překročí maximální výkon zařízení Charging Management, přeruší ochranný spínač proti přetížení proudový obvod. Ochranný spínač proti přetížení tím zamezuje poškození zařízení Charging Management.

- Odstraňte připojené nabíječky.
- Vyčkejte několik minut.
  Zařízení Charging Management musí vychladnout.



- Stiskněte nulovací tlačítko (1).
  Nulovací tlačítko (1) se zajistí. Elektrický obvod již není přerušen.
- Pokud se nulovací tlačítko (1) nezajistí: vyčkejte několik minut a poté nulovací tlačítko (1) opět stiskněte.
  Zařízení Charging Management není ještě dostatečně ochlazené.
- Kombinujte pouze nabíječky, které nepřekračují maximální výkon zařízení Charging Management.

7 Přeprava

7.1 Přeprava zařízení Charging Management

- Vytáhněte síťový konektor ze zásuvky.
- Odpojte nabíječky.
- Naviňte připojovací kabel.
- Pokud se bude Charging Management přepravovat ve vozidle: Charging Management zajistěte upínacími popruhy, řemenem nebo síťkou tak, aby se nemohlo převrátit ani pohnout.

Přeprava zařízení Charging Management ve vozidle

- Pokud není zařízení Charging Management pevně vestavěno:
  - Zajistěte zařízení Charging Management upínacími popruhy, řemeny nebo síťkou tak, aby se zařízení Charging Management nemohlo převrátit ani pohnout.

8 Skladování

8.1 Skladování zařízení Charging Management

- Vytáhněte síťový konektor ze zásuvky.
- Naviňte připojovací kabel.
- Charging Management skladujte tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
  - Charging Management je mimo dosah dětí.
  - Zařízení Charging Management je čisté a suché.
  - Charging Management je v uzavřeném prostoru.
  - Zařízení Charging Management není zavěšeno za připojovací kabel.
  - Charging Management není skladováno mimo uvedené teplotní rozsahy, 📖 12.3.

9 Čištění

9.1 Čištění zařízení Charging Management

- Vytáhněte síťový konektor ze zásuvky.
- Vyčistěte Charging Management vlhkým hadrem.

10 Údržba a opravy

10.1 Údržba a opravy zařízení Charging Management

Uživatel nemůže na zařízení Charging Management provádět údržbářské úkony a opravy sám.

- Pokud musí být na zařízení Charging Management prováděny údržbářské úkony nebo je Charging Management poškozeno či defektní: vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
- Pokud je připojovací kabel defektní nebo poškozený: nechte vyměnit připojovací kabel.

11 Odstranění poruch

11.1 Odstranění poruch zařízení Charging Management

Porucha	LED na zařízení Charging Management	Příčina	Odstranění závady
Připojené nabíječky nejsou napájeny energií.	Žádné světlo LED nesvítí	V zařízení Charging Management došlo k poruše.	► Vyčkejte 20 sekund. ► Vytáhněte síťový konektor ze zásuvky. ► Vyčkejte 30 sekund. ► Zastrčte síťový konektor do zásuvky. ► Pokud i nadále žádné světlo LED nesvítí: zařízení Charging Management nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
	Žádné světlo LED nesvítí	Zareagoval ochranný spínač proti přetížení.	► Vraťte ochranný spínač proti přetížení do původní polohy, 🕮 6.4. ► Pokud i nadále žádné světlo LED nesvítí: zařízení Charging Management nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
Připojené nabíječky na zásuvkách skupiny 2 nejsou napájeny energií.	Světlo LED 1 svítí	Nabíječky připojené k zásuvkám skupiny 1 dosud nedokončily kompletně proces nabíjení.	► Počkejte, až všechny nabíječky v zásuvkách skupiny 1 dokončí nabíjení. ► Pokud nadále nesvítí světlo LED 1 a světlo LED 2: zařízení Charging Management nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
		Příliš vysoké klidové proudy nabíječek připojených ke skupině zásuvek 1 brání tomu, aby byly nabíječky připojené ke skupině zásuvek 2 zásobovány energií.	► Připojte nabíječky tak, aby bylo možné optimální nabíjení. Změňte konfiguraci nabíječek. ► Pokud nadále nesvítí světlo LED 1 a světlo LED 2: zařízení Charging Management nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.

12 Technická data

12.1 Charging Management

– Jmenovité napětí: viz výkonový štítek
– Frekvence: viz výkonový štítek
– Zajištění: viz výkonový štítek
– Elektrický stupeň krytí: I
– Druh ochrany: IP20 (ochrana proti dotyku prsty; ochrana proti cizím tělesům s průměrem > 12 mm; bez ochrany proti vodě)

12.2 Prodlužovací kabely

Pokud se používá prodlužovací kabel, musejí mít jeho žíly v závislosti na napětí a na délce prodlužovacího kabelu nejméně níže uvedené průřezy:

Pokud je jmenovité napětí na výkonovém štítku 220 V až 240 V:

– délka kabelu do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
– délka kabelu 20 m až 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Pokud je jmenovité napětí na výkonovém štítku 100 V až 127 V:

– délka kabelu do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
– délka kabelu 10 m až 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

12.3 Teplotní rozsahy

Přípustný teplotní rozsah pro použití a skladování:

– Provozní teplota: + 0 °C až + 50 °C
– Skladovací teplota: - 20 °C až + 70 °C

12.4 REACH

REACH je názvem ustanovení EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ohledně splnění ustanovení REACH se nacházejí pod www.stihl.com/reach .

13 Náhradní díly a příslušenství

13.1 Náhradní díly a příslušenství

STIHL Tyto symboly označují originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců nemohou být i přes pečlivý monitoring trhu firmou STIHL posouzeny ohledně jejich spolehlivosti, bezpečnosti a vhodnosti a STIHL také nemůže ručit za jejich použití.

Originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL jsou k dostání u odborného prodejce výrobků STIHL.

14 Likvidace

14.1 Likvidace zařízení Charging Management

Informace týkající se likvidace jsou k dostání u místních úřadů a odborného prodejce STIHL.

Nesprávná likvidace může být zdraví škodlivá a zatěžovat životní prostředí.

- Výrobky STIHL včetně obalů odevzdejte na vhodném sběrném místě k opětovnému zhodnocení v souladu s místními předpisy.
- Nelikvidujte s domácím odpadem.

15 Adresy

Hlavní sídlo firmy STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distribuční společnosti STIHL

ČEŠKA REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o
Chrlická 753
664 42 Modřice

Tartalomjegyzék

1 Előszó..... 103
2 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk..... 103
3 Áttekintés..... 104
4 Biztonsági tudnivalók..... 105
5 A Charging Management használatra való előkészítése..... 109
6 Charging Management használata..... 109
7 Szállítás..... 110
8 Tárolás..... 111
9 Tisztítás..... 111
10 Karbantartás és javítás..... 111
11 Hibaelhárítás..... 111
12 Műszaki adatok..... 112
13 Pótalkatrészek és tartozékok..... 112
14 Ártalmatlanítás..... 112
15 Címek..... 112

1 Előszó

Tisztelt Vásárlónk!

Örömünkre szolgál, hogy STIHL-termék mellett döntött. Termékeink fejlesztése és gyártása csúcsminőségben történik, ügyfeleink szükségleteinek megfelelően. Így magas megbízhatóságú termékek jönnek létre, amelyek az extrém igénybevétel próbáját is kiállják.

A STIHL a szervizelés terén is csúcsminőséget nyújt Önnek. Márkaszervizeink szakértő tanácsadást és betanítást, valamint átfogó műszaki segítséget nyújtanak.

A STIHL elkötelezett a környezettel szembeni fenntartható és felelősségteljes eljárások mellett. A jelen használati utasítás támogatást ad, hogy Ön biztonságos és környezetbarát módon használhassa STIHL-termékét, annak hosszú élettartamán keresztül.

Köszönjük bizalmát és sok örömet kívánunk a STIHL-termék használatához.



Dr. Nikolas Stihl

FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG.

2 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk

2.1 Vonatkozó dokumentumok

A helyi biztonsági előírások érvényesek.

Az eredeti használati útmutató fordítása
0000011608_002_H
Klórmentesen fehérített papírra nyomtatott.
A papír újrahasznosítható.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-083-9901-A. VA1.J25.



www.stihl.com



0458-083-9901-A